

УДК 81'42 + 811.161.1 + 811.133.1

**ВОЕННО-ПУБЛИЦИСТИЧЕСКИЙ ДИСКУРС ПЕРИОДА  
ВЕЛИКОЙ ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ВОЙНЫ  
(НА МАТЕРИАЛЕ РУССКОЯЗЫЧНЫХ И ФРАНКОЯЗЫЧНЫХ  
СТАТЕЙ ОБ УРАЛЬСКОМ РЕГИОНЕ)**

*О.С. Бернат, М.В. Раевская, М.А. Чернышева*

В статье говорится о военно-публицистическом дискурсе, который наряду с военно-политическим представляет собой гибридный формат дискурса; о его специфических особенностях. В работе представлены промежуточные результаты анализа статей, опубликованных за период 1941–1945 гг.

Ключевые слова: военно-публицистический дискурс, оцифрованный архив, «За трудовую доблесть», «Наш трактор», онлайн-библиотека Gallica, Великая Отечественная война, Уральский регион.

Дискурс – сложное междисциплинарное явление, репрезентируемое специфическими элементами, требующими внимательного изучения и постоянной актуализации. В отечественном языкознании теория дискурса нашла свое отражение в работах М.М. Бахтина, В.В. Карасика, Е.И. Шейгал и др. [1–3].

Военно-публицистический дискурс наряду с военно-политическим представляет собой гибридный формат дискурса. Его специфика проявляется на уровне агентов, которые руководствуются определенными целями и ценностями, и хронотопов [4, 5]. Первичная цель такого дискурса – недопущение войны. Поэтому военно-публицистический дискурс опирается, прежде всего, на «традиционные общечеловеческие ценности, такие как права человека, недопустимость насилия и чувство патриотизма, которое проявляется в недопущении гибели граждан собственной страны ради защиты чужих интересов» [4, с. 18]. В военное время цель такого дискурса – оперативное информирование о происходящих военных действиях, а также укрепление морального духа армии и населения.

В последнее время исследователи военно-публицистического дискурса фокусируют свое внимание на значимом периоде в истории Европы и Советского Союза – периоде Второй мировой войны [6–8]. Для Советского Союза речь идет о Великой Отечественной войне 1941–1945 гг.

Период Великой Отечественной войны – важнейший этап в истории страны. Это период многомиллионных потерь населения СССР, лишений и страданий, разрушений городов и деревень. Это период долгой и самоотверженной борьбы советского народа на фронте и в тылу. Нет ни одного уголка огромной страны, где советские люди с оружием в руках, у завод-

ского станка или у мартеновской печи не мечтали бы об окончании войны. И каждый человек старался внести свой посильный вклад в победу. Одним из ключевых промышленных форпостов СССР периода Великой Отечественной войны стал Уральский регион, расположенный по обе стороны Уральского хребта.

Представим промежуточные результаты анализа статей, опубликованных за период 1941–1945 гг. Материал отобран из русскоязычных и франкоязычных оцифрованных архивов и посвящен Уральскому региону.

Материалом для исследования русскоязычного дискурса послужили публикации в газетах «Наш трактор» и «За трудовую доблесть» Челябинского тракторного завода (в годы войны – Кировского завода) за 1942–1943 гг.

Большая часть материала посвящена самоотверженному труду на благо великой Победы. Так, на первой полосе газеты «За трудовую доблесть» от 17 марта 1943 года представлены следующие заголовки статей: «Рекордная выработка», «Все дела и помыслы наши войне», «Задание выполнено», «Усиливают помощь фронту», «Доска почета», «В труде как в бою». В газете «За трудовую доблесть» от 2 апреля 1943 года такие заголовки, как «Дадим танки и моторы сверх плана», «Повысить темпы работы», «От стахановских бригад к стахановским сменам».

Например, в статье «Первые успехи» («За трудовую доблесть» 4 марта 1943 г.) идет речь о стахановках, которые включились в первомайское социалистическое соревнование. Автор статьи Н. Зайцева, секретарь комсомольского бюро цеха нормалей, подчеркивает, что мысли всего советского народа были исключительно о том, как приблизить Победу. «Пусть знают наши мужья, сыновья и братья, наносящие на фронтах Отечественной войны сокрушительные удары по врагу, что мы не жалеем своих сил и идем к победе с ними рука об руку».

8 марта 1943 года в газете «За трудовую доблесть» опубликована статья «Советская женщина», в которой рассказывается о том, как в военное время женщины трудились так же самоотверженно, как их мужья, сыновья и братья. «За двадцать месяцев войны возмужала, выросла, закалилась советская женщина... На наш завод за время войны пришли тысячи женщин. Они заменили мужей, сыновей и отцов, ушедших на фронт. Они стали подлинными мастерами своего дела».

Также самоотверженно трудилась молодежь. В статье «Продукция сверх обязательств» («За трудовую доблесть» 4 марта 1943г.) описана работа фронтовых комсомольско-молодежных бригад цеха МХ-2. «Комсомольцы и молодежь цеха МХ-2 энергично борются за выполнение взятых на себя обязательств в предмайском соревновании».

Конечно же, дискурс военных лет не обходился без фигуры Верховного главнокомандующего И.В. Сталина. На первой полосе газет представлены

следующие заголовки статей: «Дарим танки в сталинский фонд Победы», «Выполним сталинское задание», «Выполнить сталинское задание – твой патриотический долг» и др.

Помимо агитационной составляющей дискурса в газетах военного периода обсуждаются текущие дела и проблемы. Например, в статье «О прокладках и пружинках» («За трудовую доблесть» 26 апреля 1943 г.) идет речь о том, что неровно работает насос. В статье «Работать ритмично» («За трудовую доблесть» 12 апреля 1943 г.) начальник цеха конвейерной сборки Д. Менихес обращает внимание на бесперебойную работу цеха. «Особое внимание нами было обращено на качество сборки. Наш лозунг – никаких недоделок!». «Мы призываем коллективы цехов снабжать нас ровно, бесперебойно деталями и узлами».

Большая часть исследуемых текстов патриотического и агитационного содержания. Например, даже в статье с названием «В детском саду» (газета «Наш трактор» 16 апреля 1942 г.) на самом деле речь идет о подписке на новый займ государственных облигаций. «Подписка на новый займ в детском саду № 48 проведена в течение одного часа. Все 39 работников сада с честью выполнили свой патриотический долг. При месячном фонде заработной платы 8.214 рублей коллектив сада подписался на заем на 11.170 рублей».

Существенную роль в военно-публицистическом дискурсе играет поэзия как яркий пример силы слова, воздействующего на сознание людей.

Включение в гибридный формат дискурса другой его [персонального дискурса] разновидности приводит к тому, что сообщение становится насыщенным глубинными эмоциональными переживаниями.

Подобного рода онтологический феномен обладает определенной системно-структурной организацией, сущностные и формальные характеристики которой представлены «своеобразной упорядоченной языковой спонтанностью». Так, например, восприятие автором окружающей действительности в трудный период долгой и самоотверженной борьбы отражается в семантическом объединении (в пределах одного произведения) контрастных компонентов: «добрый час» «изувеченные дороги», «измученный Таганрог», то есть сочетание семантически несходных элементов служит средством репрезентации культурно-маркированной информации.

Обратимся к франкоязычному дискурсу периода 1941–1945 гг. Материалом для исследования франкоязычного дискурса послужили оцифрованные архивы французской прессы, размещенные в свободном доступе на сайте Gallica, онлайн-библиотеки Национальной библиотеки Франции [9, 10].

Чтобы понять специфику военно-публицистического дискурса исследуемого периода и место в нем Уральского региона, достаточно посмотреть на заголовки статей: «Les industries russes de l'Oural» (Российская промышленность на Урале), «L'agonie de Stalingrad est suivie à Londres avec

anxiété» (Лондон с тревогой следит за агонией Сталинграда), «L'économie soviétique à l'épreuve de la guerre» (Советская экономика: испытание войной), «L'Oural au travail» (Работающий Урал) и т.д.

Франция пристально и с большой тревогой смотрит на события, происходящие на фронте и в советском тылу. Потеря красной армией каждого значимого объекта воспринимается как очередной вызов, как новое испытание стойкости Советского Союза и как проверка правильности стратегических инициатив, предпринимаемых Сталиным и его соратниками.

Так, потеря крупного промышленного центра в Донецке в начале войны не смогла сломить страну. Благодаря дальновидной политике Сталина и его соратников на Урале был построен Урало-Кузнецкий комбинат, раскинувшийся на территории в 2.800.000 кв. км. Газета La Croix в статье «Les industries russes de l'Oural» (Российская промышленность на Урале) 1 июня 1942 г. пишет:

*Les dirigeants soviétiques ont organisé, il y a quelques années, un autre «combinat», celui de l'Oural-Kouznetsk, qui englobe une vaste région à l'est des monts Oural et s'étend sur une partie de la Sibérie, donc très éloigné du front où se poursuit la bataille. Sans avoir encore toute l'importance de la région du Donetz, ce combinat est de nature à fournir aux armées russes une partie des armes dont elles ont besoin.*

*Nесколько лет назад, по решению советского руководства, далеко от фронта, где идут сражения, в тылу начал работу Урало-Кузнецкий комбинат, занимающий обширную территорию к востоку от Уральских гор и простирающийся над частью Сибири. Комбинат пока уступает по производству донецкому региону, но его цель – снабжение советской армии частью необходимого оружия (здесь и далее перевод наш – М. Ч.).*

Решение о создании крупного промышленного центра на Урале и в Сибири было вызвано не только удаленностью данных территорий от линии фронта, но и мощным ресурсным потенциалом региона:

*...il [le combinat de l'Oural-Kouznetsk] comporte des mines de houille, du minerai de fer, de la potasse, du platine, et autres ressources qui sont exploitées simultanément pour fournir du matériel agricole, militaire et industriel.*

*... он [Урало-Кузнецкий комбинат] включает в себя угольные шахты, железную руду, калий, платину и другие ресурсы, которые одновременно используются для производства сельскохозяйственного, военного и промышленного оборудования.*

В периодическом издании Je suis partout в статье «L'économie soviétique à l'épreuve de la guerre» (Советская экономика: испытание войной), опубликованной 7 марта 1942 г., говорится:

*Une cité industrielle avait été édifіée à Magnitogorsk, dans l'Oural, en vue de l'utilisation des riches minerais de fer qu'on y trouve en abondance.*

*На Урале в Магнитогорске был построен промышленный город. Цель строительства – использование обогащенной железной руды, залежами которой в большом количестве располагает регион.*

Такой важный стратегический шаг советского руководства позволил создать за Уральским хребтом «новый арсенал красной армии» (*le nouvel arsenal de l'armée rouge*), о чем говорится в статье, посвященной Уралоконцезаводскому комбинату, опубликованной 9 апреля 1943 г. в издании *Je suis partout*.

Но Уральский регион не только поставлял на фронт необходимую боевую технику, вооружение и боеприпасы, но и был «донором» человеческих ресурсов в переломные моменты войны, когда решения необходимо было принимать максимально быстро. 19 сентября 1942 г. газета *Le Petit Parisien* пишет:

*... Les dernières réserves jetées dans la bataille se composent de troupes sibériennes et, également, d'ouvriers aux armements que l'on a précipitamment mobilisés dans les usines de l'Oural. Ils ont été armés et équipés en toute hâte.*

*... Последние резервы брошены на сражение. Они включают сибирские войска, а также вооруженных рабочих, в кратчайшие сроки мобилизованных с уральских заводов, которые поспешно получили оружие и обмундирование.*

Трудно переоценить роль Урала в Великой Отечественной войне. Незадолго до окончания войны, 1 февраля 1945 г., говоря о значимости Уральского региона, издание *Regards* пишет:

*Son importance s'est fait sentir en 1942, au moment où les Allemands s'étaient emparés des principaux centres industriels de l'Ouest. Depuis 1942, les travailleurs de l'Oural ont envoyé un flot ininterrompu d'armes et de munitions à l'Armée Rouge [«L'Oural au travail», Работающий Урал].*

*Важность региона стала особенно ощутима в 1942 году, когда немцы захватили главные промышленные центры на западе страны. С 1942 года непрерывным потоком уральцы отправляли Советской армии оружие и боеприпасы.*

Таким образом, назначение военно-публицистического дискурса периода Великой Отечественной войны – оперативное информирование о происходящих военных действиях, а также укрепление морального духа армии и населения.

#### Библиографический список

1. Бахтин, М.М. Эстетика словесного творчества / М.М. Бахтин. – М.: Искусство, 1979. – 423 с.
2. Карасик, В.И. О типах дискурса / В.И. Карасик // Языковая личность: институциональный и персональный дискурс: сб. науч. тр. – Волгоград, 2000. – С. 5–20.

3. Шейгал, Е.И. Семиотика политического дискурса / Е.И. Шейгал. – Волгоград: Перемена, 2000. – 440 с.
4. Солопова, О.А. Гибридные форматы дискурса: проблемы классификации / О.А. Солопова, К.А. Наумова // Филологический класс. – 2018. – № 4(54). – С. 15–21.
5. Хомутова, Т.Н. Военно-политический дискурс как особый вид дискурса / Т.Н. Хомутова, К.А. Наумова // Вестник ЮУрГУ. Серия «Лингвистика». – 2017. – Т. 14. – № 3. – С. 49–53. DOI: 10.14529/ling170307
6. Солопова, О.А. Диахронический анализ метафор в британском корпусе текстов: колокола победы и Russia's V-Day / О.А. Солопова, А.П. Чудинов // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Лингвистика. – 2018. – Т. 22. – № 2. – С. 313–337. DOI: 10.22363/2312-9182-2018-22-2-313-337
7. Solopova, O.A. Internet Archiving: The Use in Discourse Studies / O.A. Solopova, M.S. Saltykova, M.B. Voroshilova // Finland: NORDSCI Proceedings, 2018. Book 1, Vol. 1. – Pp. 301–309. DOI: 10.32008/nordsci2018/b1/v1/32. Part of ISBN: 9786197495003.
8. Солопова, О.А. Битва прошлого, битва за прошлое: «Курская Дуга» в военно-публицистическом дискурсе союзников / О.А. Солопова, М.С. Салтыкова // Взаимодействие языков и культур: мат-лы междунар. науч. конф., 28–30 мая 2018 г. – Челябинск: Изд. центр ЮУрГУ, 2018. – Т. 1. – С. 135–139.
9. Bibliothèque numérique Gallica [Электронный ресурс]. – URL: <https://gallica.bnf.fr/accueil/fr/content/accueil-fr?mode=desktop/> (дата обращения: 15.03.2019).
10. Le site de presse de la VnF [Электронный ресурс]. – URL: <https://www.retronews.fr/> (дата обращения: 10.04.2019).

*Финансирование и благодарности*

*Исследование выполнено при финансовой поддержке РФФИ в рамках научного проекта № 19-012-00192.*

[К содержанию](#)